

# Resúmenes en Español

**Una introducción a la terapia de única sesión (también conocida como terapia breve) y su posible aplicación en situaciones humanitarias**

*Karen Elizabeth Paul & Mark van Ommeren*

La terapia breve es una forma específica de terapia llevada a cabo por profesionales que buscan utilizar sus habilidades y conocimientos para atender las quejas de los clientes en el marco de una sola sesión. La sesión tiene lugar dentro del contexto y entendimiento que la sesión en la que se participará será la única sesión que se tendrá. Dichos servicios de sesión única se encuentran en crecimiento en múltiples países con un nivel de renta elevado. En este documento se examina este tipo de terapia para su posible adaptación a las situaciones de emergencia aguda, en los países de bajos y medianos ingresos, donde la oferta de una única sesión puede ser la única opción. En este escrito se describe (a) la terapia breve de sesión única en su versión adaptada a las situaciones de emergencia recientes, (b) el modelo de sesión única en los países de un nivel de renta elevado, (c) su relación con los primeros auxilios psicológicos, (d) el desarrollo del modelo y su base informativa, así como (e) el modelo como una intervención y un servicio. Mientras que la terapia breve de una única sesión es prometedora para el trabajo en contextos humanitarios hay una necesidad de generar estudios controlados aleatorios en situaciones humanitarias antes que este tratamiento puede ser considerado como una práctica humanitaria recomendada y comprobada a través de la evidencia de su uso.

**Palabras Clave:** Terapia breve de única sesión, emergencias humanitarias, basado en evidencia

**Fotografía Terapéutica: Promoviendo el crecimiento postraumático en refugiados adolescentes Shan en el norte de Tailandia**

*Hillary Prag & Gwen Vogel*

Revisión reciente relacionada con la fotografía terapéutica han identificado la capacidad única de esta técnica de trascender la cultura y el idioma, siendo ambas características esenciales de la terapia internacional de trauma. En este artículo se describe un proceso a través del cual los jóvenes identificaron cambios en la auto-percepción, después de un taller de fotoperiodismo, utilizando un método de interpretación y análisis fenomenológico llevado a cabo en un centro de la comunidad migrante Shan en el norte de Tailandia. Los autores (a) proporcionan una visión general de una metodología de fotografía terapéutica aplicada dentro de un contexto de ayuda humanitaria, (b) examinan el concepto de crecimiento postraumático en una población adolescente traumatizada en la frontera entre Tailandia/Birmania y, (c) sugieren el potencial para un nuevo ámbito de desarrollo relacionado con la aplicación del fundamento conceptual de crecimiento postraumático de Tedeshi & Calhoun en el contexto de Asia Sur-Oriental. Los resultados sugieren que la percepción de sí mismo y del rol propio en la comunidad mejoraron en el ámbito de este proyecto. Se presenta también una discusión con relación a los límites y las ventajas de este enfoque.

**Palabras clave:** Fotografía terapéutica, Crecimiento postraumático (PTG en inglés), Migrantes Shan, Desarrollo del proyecto desde la perspectiva del trauma

---

**Sin final a la vista: hacia un marco de justicia social para la salud mental en situaciones de conflicto continuo**

*Shireen Taweel*

El territorio palestino ocupado (TPO) es un ejemplo de una situación de violencia continua y conflicto prolongado. En este artículo se explora la aplicación de un modelo trastorno de estrés postraumático a esta situación de violencia continua, según la experiencia de los palestinos que viven en el TPO. Se argumenta que el uso de una perspectiva individualizada “a través de un lente de trauma” puede no ser el enfoque más adecuado para abordar el distrés Palestino; un modelo basado en el concepto de “sufrimiento social” puede ser un abordaje que encaja de una manera más holística al emprender una exploración de como el sufrimiento humano individual y colectivo se asocia con las condiciones de vida configuradas por poderosas fuerzas sociales. Además, el autor afirma que un marco con conocimiento informado de los derechos humanos y justicia social es un esquema exhaustivo y adecuado para atender las necesidades de salud mental de las poblaciones afectadas por el conflicto continuo. Ella sostiene además, que la justicia social es un principio básico de la salud pública y que para incorporar realmente la justicia social en su trabajo los profesionales de salud mental deben ampliar sus roles tradicionales para incluir elementos de activismo, apoyo y defensa.

**Palabras clave:** justicia social, modelo de trauma, trastorno de estrés postraumático (TEPT), derechos humanos

---

### La primera década de la *Intervention*: hechos, cifras y tendencias

*Simon Van den Berg, Grace Akello & Shobna Sonpar*

Durante un período de diez años *Intervention* ha publicado 139 artículos revisados por pares, 73 informes de terreno, 36 reseñas de libros y 33 documentos de debate. Los artículos cubren experiencias académicas, experiencias prácticas y debates entorno a la salud mental y las intervenciones psicosociales en contextos de desastres naturales y desastres

provocados por el hombre. Los autores de la mayoría de los escritos (61%) proceden de países desarrollados, en comparación con el 28% nacidos en países de renta baja y media. El análisis temático del contenido de los artículos revisados por pares revelan el cambio de consenso y nuevos debates emergentes sobre la salud mental y las intervenciones psicosociales. Durante los primeros años de *Intervention* primaban enfoques terapéuticos tendientes a atender al individuo mientras que en los últimos años se ha dado más atención a los enfoques basados en la comunidad. Otro tema emergente es la tendencia de involucrar a los “beneficiarios” en la planificación y evaluación de los programas a través de enfoques participativos. Un número significativo de artículos revisados por pares (28%) describen temas de políticas de desarrollo, tales como directrices (IASC), y los procesos de integración de la salud mental en los sistemas generales de salud en situaciones post conflicto. Las recomendaciones son que las prioridades editoriales para los próximos años deben continuar con la formulación de estrategias para aumentar el insumo de los aportes de autores provenientes de las zonas afectadas por el conflicto y el aumento de la inclusión de la perspectiva de aquellos que han experimentado eventos extremos.

**Palabras clave:** revisión sistemática, intervención psicosocial, post conflicto, situaciones de desastre, teoría, práctica

---

### Counseling por parte de asesores no-profesionales (*Lay counselling*) en organizaciones: un informe de terreno sobre el desarrollo de materiales de capacitación para asesores no profesionales

*Barbara Juen, Heidi Siller, Michael Lindenthal, Leslie Snider, Marie Nielsen, Marie Louise Muff & Nana Wiedemann*

Los asesores en counseling no-profesionales (*Lay counsellor* en inglés) proporcionan

apoyo psicosocial valioso en variadas circunstancias, tales como la atención en líneas telefónicas de ayuda para pacientes con cáncer, la asistencia a las personas luego de circunstancias de crisis o el apoyo concreto a los refugiados y otros grupos en situación de vulnerabilidad. En este documento se describe el proceso emprendido por un consorcio de cuatro organizaciones humanitarias en el desarrollo de una guía de capacitación para los asesores en counseling no-profesionales- ya que se comprobó que no existía un plan de formación común en el tema. El proceso es compuesto por los siguientes pasos: 1) revisión de la literatura existente sobre counseling por parte de asesores no profesionales; 2) un informe de mapeo para identificar las organizaciones y los materiales disponibles en el tema de capacitación en counseling por parte de asesores no profesionales, 3) una evaluación de necesidades para identificar las necesidades de los capacitadores, 4) el desarrollo de los primeros borradores de los materiales de capacitación, 5) cursos piloto para obtener un mayor entendimiento de las necesidades y expectativas de los participantes y capacitadores de diferentes contextos organizacionales, y 6) la adaptación de los materiales de capacitación basados en cursos piloto. Los materiales finales consisten de una variedad de métodos didácticos y permiten la integración de otros materiales como un suplemento a las formaciones existentes, o para su uso como capacitaciones independientes en counseling por parte de asesores no profesionales dentro de una amplia variedad de contextos.

**Palabras clave:** counseling por parte de asesores no profesionales (lay counselling), organizaciones humanitarias, material de capacitación

---

**Refugiados sirios en Jordania: la construcción de un centro de salud mental para los compañeros refugiados**

*Mohammad Abo-Hilal & Mathijs Hoogstad*

Mientras que el conflicto en Siria continua su devastador curso un psiquiatra y varios psicólogos, todos ellos refugiados sirios, han fundado 'Syria Bright Future' (Futuro Brillante de Siria), una organización de voluntarios que ofrece servicios de salud mental y psicosocial a los refugiados sirios en Jordania. Este informe de terreno describe cómo la organización ayuda a las familias en su asentamiento luego de su difícil viaje, en su adaptación a nuevas condiciones de vida y circunstancias, en hacer frente a las dificultades que encuentran y en el fortalecimiento de su capacidad de resiliencia. 'Syria Bright Future' lleva esto a cabo proporcionando soporte y counselling a corto plazo y remitiendo a individuos y familias a otras organizaciones internacionales y jordanas y/o a las redes informales de apoyo a refugiados sirios donde estos recibirán asistencia adicional.

**Palabras clave:** Siria, Jordania, refugiados, necesidades

---

**Trabajo en salud mental con personas afectadas por el terrorismo de Estado en Uruguay: una reflexión personal de 25 años de trabajo**

*Celia Maria Robaina*

En esta reflexión personal la autora describe su experiencia en el trabajo de salud mental con personas que sufrieron la violencia política que se produjo durante la dictadura en Uruguay entre 1973 y 1985. Ella presenta un relato personal de los procesos socio-políticos y su experiencia como psicoterapeuta, desde entonces hasta hoy. La autora sostiene que el trauma psicosocial que ha sido generado por el Estado no puede ser curado únicamente por medio de trabajo en entorno a la 'salud mental'. Por otra parte, ha observado que la impunidad de los perpetradores puede volver a victimizar a los sobrevivientes y causar más daños a su salud mental. El proceso en el Uruguay entorno a la búsqueda de la reparación

y la justicia ha sido muy lento y doloroso. El trabajo psicológico con las personas afectadas por el terrorismo de Estado requiere un análisis interdisciplinario y, como argumenta a autora, los profesionales de salud mental deben participar en las luchas de sus pacientes. En Uruguay, como en otras partes de América Latina, los psicoterapeutas han conformado organizaciones para ayudar a los sobrevivientes y se han hecho escuchar en el

discurso público. Esto ha contribuido a romper el silencio que rodea a los acontecimientos y ha ayudado a generar un conciencia de los efectos psicológicos de la violencia organizada del Estado. En su obra, la autora ha aprendido la importancia del intercambio entre colegas, incluyendo a los colegas de otros países.

**Palabras clave:** terrorismo de Estado, dictadura, Uruguay, salud mental, violencia política